

防災準備 災害に備えて

1) 請做好防災準備 災害に備えましょう

日本地震發生頻繁，大地震會引起海嘯。颱風和暴雨也經常發生，請事前做好防災準備。

日本では地震が頻繁に起こり、大きな地震には津波が誘発されます。また台風や豪雨なども起こるので災害への準備をしましょう。

2) 緊急情報傳達(防災無線廣播) 緊急情報の伝達(防災無線)

為了防災，市内設置了室外廣播擴音器，每天下午5點，會有音樂鐘聲報時。

市内には防災のためのスピーカーがあり、毎日午後5時頃チャイムを鳴らしています。

會廣播哪些訊息？ どのような情報が放送されるのでしょうか？

- ・已發布海嘯注意警報、海嘯警報、大海嘯警報
 - ・津波注意報、津波警報、大津波警報が発表された場合
- ・已發布大雨警報
 - ・大雨に関する警報が発表された場合
- ・發生震度5弱以上の地震
 - ・震度5弱以上の地震が発生した場合
- ・已發布東海地震《警戒宣言》
 - ・東海地震に対する警戒宣言が発令された場合
- ・館山市被列入颱風陸上警戒區
 - ・台風が館山市に上陸する恐れがある場合
- ・關於災害後的救援物資發放和災害復原活動
 - ・災害後の救援物資の配給や復旧活動について
- ・其他災害相關事項
 - ・その他災害に関する事項



在需要自主避難時，分為下列三個階段發布緊急避難指示。自主避難が必要な場合は下記の3段階で発表されます。

避難準備 > 催促老年人、小孩、殘障者等需要花費較長時間避難的人進行自主避難。

避難準備 > 高齢者、子ども、障害のある方など、避難に時間を要する方は自主避難

↓

避難勧告 > 開始移動到指定的避難場所避難。

避難勧告 > 指定された避難場所へ避難開始

↓

避難指示(命令) > 立即到指定的避難場所避難。

避難指示(命令) > 指示された避難場所へ直ちに避難

除了用防災無線廣播之外，還會用廣播車在市内巡迴廣播。防災無線の他、広報車が市内を回ります。

如果登記「安心・安全郵件」(只對應日語)，就可以收到擴音器廣播內容的郵件。

登錄方法: 發空白郵件到「t-tateyama@sg-m.jp」, 在回覆郵件上打開登錄界面登錄。

また「安心・安全メール」(日本語のみ対応)に登録すると、スピーカーで放送した内容をメールで受信することができます。

登録する場合は、「t-tateyama@sg-m.jp」へ空メールを送信し、返信されたメールから登録画面を開いて登録してください。

3)地震 地震

地震發生時，會發布地震震度。(地震が観測された場合には震度が発表されます。)

震度分爲10個等級，下表列出在不同震度的地震下，所發生的一般現象。

(震度は10階級あり、下記の表には地震が観測された場合に、一般に発生する現象を示したものです。)

震度等級 震度階級	人 / 人間	屋内情形 / 屋内の状況	屋外情形 / 屋外の状況
震度0 震度0	人無感覺。(人は揺れを感じない)	---	---
震度1 震度1	屋内の一部分人可感覺微小搖晃。 (屋内にいる一部の人がわずかな揺れを感じる)	---	---
震度2 震度2	屋内の大多數の人可感到搖晃，睡眠中的人有 部分會醒來。 (屋内にいる人の多くが揺れを感じ、眠っている 人の一部が目覚ます)	電燈等懸掛物有小搖晃。 (電灯などのつり下げ物がわずかに揺れる)	---
震度3 震度3	幾乎所有在屋內的人都感覺搖晃。 (屋内にいる人のほとんどが揺れを感じる)	櫃子裡的碗盤會發出聲音。 (棚にある食器類が音を立てることがある)	電線略有搖晃。 (電線が少し揺れる)
震度4 震度4	幾乎所有人都會受到驚嚇，走在路上的人都感 覺搖晃，睡眠中的人幾乎都會驚醒。 (ほとんどの人が驚き、歩いている人のほとんど が揺れを感じ、眠っている人のほとんどが目覚 ます)	懸掛物大幅搖晃，櫃子裡的碗盤發出相當的聲 響，底座不穩物品傾倒。 (つり下げ物は大きくゆれ、棚にある食器類、書 棚の本が落ちることがあり、座りの悪い置物の多くが 立て、座りの悪い置物が倒れることがある)	電線明顯搖晃，汽車駕駛人略微有感。 (電線が大きく揺れ、自動車を運転していて揺れを感じる人 もいる)
震度5弱 震度5弱	大多數人會感到驚嚇恐慌，想抓住東西。 (大半の人が恐怖を覚え、物につかまりたいと感 じる)	懸掛物劇烈搖晃，櫃子裡的碗盤，書架上的書會落 下，底座不穩物品大多傾倒，未固定的傢俱會移 動，不穩定的東西會傾倒。 (つり下げ物は激しく揺れ、棚にある食器類、書棚 の本が落ちることがあり、座りの悪い置物の多くが 倒れ、固定していない家具が移動したり、不安定 なものは倒れる)	也有窗戶玻璃會破裂落下，電線桿會搖晃，沒補強的 水泥圍牆倒塌，造成道路災害。 (窓ガラスが割れて落ちることもあり、電柱が揺れているの がわかり、補強されていないブロック塀が崩れたり、道路に 被害が生じたりする)
震度5強 震度5強	大多數人不抓住東西的話，很難走路，會感到行 動困難。 (大半の人が物につかまらなると歩くことが難 いなど、行動に支障を感じる)	更多櫃子裡的碗盤，書架上的書落下，也有電視 機從桌櫃上掉下來，未固定的傢俱可能翻倒。 (棚にある食器類や書棚の本で落ちるものが多い なり、テレビが台から落ちることもあり、固定してい ない家具が倒れることがある)	窗戶玻璃破裂落下，沒補強的水泥圍牆大多倒塌，沒固 定的自動販賣機倒塌，汽車無法繼續駕駛，很多車輛都停 在路上。 (窓ガラスが割れて落ちることがあり、補強されていないブ ロック塀の多くが崩れ、据え付けが不十分な自動販売機が 倒れたり、自動車の運転が困難となり、停止する車が多く見 られる)
震度6弱 震度6弱	搖晃劇烈以致站立困難。 (立っていることが困難になる)	未固定的傢俱大多會移動、傾倒，門窗扭曲變形， 以致有的門窗無法開啟。 (固定していない家具の多くが移動、転倒し、ドア が開かなくなることがある)	建築物的外牆磁磚和窗戶玻璃破損落下。 (壁のタイルやガラスが破損、落下することがある)
震度6強 震度6強	人無法站立，除了爬行之外無法移動，感覺天翻 地覆，無法依意志行動，甚至有時候會被拋出 去。	未固定的傢俱幾乎都會移動，更多傢俱翻倒。 (固定していない家具のほとんどが移動し、倒れる ものが多くなる)	很多建築物的外牆磁磚和窗戶玻璃破損落下，沒補強的 水泥圍牆幾乎都會倒塌。 (壁のタイルや窓ガラスが破損、落下するものが多い なり、補強されていないブロック塀のほとんどが崩れる)
震度7 震度7	(立っていることができず、這わないと動くことが できなくなり、揺れに翻弄され、動くこともできず、 飛ばされることもある)	幾乎所有未固定的傢俱都大幅移位、翻倒，甚至 震飛。 (固定していない家具のほとんどが移動したり、倒 れたり、飛ぶこともある)	更多建築物的外牆磁磚和窗戶玻璃破損飛落，有補強的 水泥圍牆也會發生破損。 (壁のタイルや窓ガラスが破損、落下するものがさらに多く なり、補強されているブロック塀も破損するものがある)

地震避難場所如下。(請確認住家附近的避難場所)

地震の場合、避難場所はこちらになります。(自分の家はどこが近いのか確認しましょう)

No.	避難場所(避難場所)	所在地(所在地)	TEL	收容區域(收容区域)
1	富浦學院周邊(富浦学園周辺)	とみうらちようた だら 富浦町多田良1188 (1188 Tadara, Tomiura cho)	33-3939	どうのした 堂之下
2	西行寺周邊(西行寺周辺)	ふなかた 船形745 (745 Funakata)	27-2635	どうのした なかじゆく やなぎづか 堂之下、仲宿、柳塚
3	船形小學(船形小学校)	ふなかた 船形405 (405 Funakata)	27-2528	ふなかた 船形
4	長勝寺境内(長勝寺境内)	かわな 川名549 (549 Kawana)	27-2109	かわな かわなおか 川名、川名岡
5	第一國中(第一中学校)	なご 那古954 (954 Nago)	27-2021	ふなかた なご 船形、那古
6	那古小學(那古小学校)	なご 那古272 (272 Nago)	27-2644	なご 那古
7	舊安房農業改良中心(旧安房農業改良センター)	かめがはら 亀ヶ原803 (803 Kamegahara)	27-6121	なご 那古
8	八幡宮境内(八幡宮境内)	やわた 八幡68 (68 Yawata)	22-1258	やわた みなと みなとだんち 八幡、湊、湊団地
9	安房高中(安房高校)	ほうじょう 北条1381-1 (1381-1 Hojo)	22-0130	さんげんちよう つるがや しんつるがや なぎさ やわた 三軒町、鶴ヶ谷、新鶴ヶ谷、渚、八幡
10	館山綜合高中(館山総合高校)	ほうじょう 北条106 (106 Hojo)	22-2242	ほうじょう 北条
11	第三國中(第三中学校)	ほうじょう 北条1452 (1452 Hojo)	23-7321	ほうじょう 北条
12	北条小學(北条小学校)	ほうじょう 北条456 (456 Hojo)	22-2141	ほうじょう 北条
13	安房南高中舊址(安房南高校跡地)	ほうじょう 北条611 (611 Hojo)	22-3201	ほうじょう 北条
14	中央公園(中央公園)	ほうじょう 北条1740 (1740 Hojo)		ちっけんちよう ほうじょうかいがん ながすか 六軒町、北条海岸、長須賀
15	來福寺境内(來福寺境内)	ながすか 長須賀46 (46 Nagasuka)	22-4362	ながすか 長須賀
16	城山公園周邊(城山公園周辺)	かみさくら 上真倉2177 (2177 Kamisanagura)		ながすか くらい しもちよう なからちよう かみちよう きなぐら あおやぎ 長須賀、新井、下町、仲町、上町、真倉、青柳
17	館山小學(館山小学校)	たてやま 館山317 (317 Tateyama)	22-2155	たてやま 館山
18	總持院境内(總持院境内)	ぬま 沼1139 (1139 Numa)	23-0671	おかぬま 岡沼
19	館山海上技術學校(館山海上技術學校)	おおかむぼんち 大賀無番地 (Ooka mubanchi)	22-1911	たてやま 館山
20	西岬地區公民館(西岬地区公民館)	けんぶつ 見物65 (65 Kenbutsu)	29-1370	にしぎき 西岬
21	西岬小學(西岬小学校)	かがな 加賀名151 (151 Kagana)	29-0300	にしぎき 西岬
22	洲崎神社境内(洲崎神社境内)	すのさき 洲崎1697 (1697 Sunosaki)	29-0713	すのさき にしかわな 洲崎、西川名
23	西岬地區公民館分館(西岬地区公民館分館)	いと 伊戸2503 (2503 Ito)	29-1643	にしぎき 西岬
24	神戸小學(神戸小学校)	いぬいし 犬石1496 (1496 Inuishi)	28-0059	がもう いぬいし 蒲生、犬石
25	房南國中(房南中学校)	さの 佐野2070 (2070 Sano)	28-0042	かんべ 神戸
26	安房特別支援學校(安房特別支援學校)	なかざと 中里284-1 (284-1 Nakazato)	28-1866	かんべ 神戸
27	安房神社境内(安房神社境内)	だいじんぐう 大神宮508 (508 Daijinguu)	28-0034	かとり なかごう にしちよう かわさか かみごう 香取、中郷、西町、川坂、上郷
28	布良崎神社境内(布良崎神社境内)	めら 布良379 (379 Mera)	28-1940	ほんごう 本郷
29	龍樹院境内(龍樹院境内)	めら 布良280 (280 Mera)	28-0154	かんだまち 神田町
30	富崎小學(富崎小学校)	あいはま 相浜282-1 (282-1 Aihama)	28-0004	とみさき 富崎
31	相浜神社(相浜神社)	あいはま 相浜42-1 (42-1 Aihama)	28-2949	にとだ 二斗田
32	安房自然村(安房自然村)	めら 布良600 (600 Mera)	28-1111	むかい 向
33	豊房小學(豊房小学校)	おおと 大戸266-2 (266-2 Ooto)	22-0950	とよさき 豊房
34	舊畑小學舊址(旧畑小学校)	はた 畑73 (73 Hata)		はた 畑
35	神余小學(神余小学校)	かなまり 神余1363 (1363 Kanamari)	28-0065	とよさき 豊房
36	館野小學(館野小学校)	やまもと 山本1028 (1028 Yamamoto)	22-1061	たての 館野
37	九重小學(九重小学校)	あんどう 安東3 (3 Ando)	22-9803	ここのえ 九重
38	館山市社區中心(館山市コミュニティセンター)	ほうじょう 北条740-1 (740-1 Hojo)	23-3111	ほうじょう たての 北条、館野

4) 海嘯 津波

如果遇到強烈地震，請迅速遠離海邊。

強い地震を感じたら、海浜から離れましょう。

因海嘯會反覆侵襲，請在注意警報及警報解除之前，千萬不可掉以輕心。

津波は繰り返し襲ってくるので、注意報や警報が解除されるまで気をゆるめないようにしましょう。

在市内200處的電線桿上，有設置地盤海拔高度標示板。
海拔就是以海平面為基準(設為0)，超出海平面的垂直高度。

市内200箇所の電柱には、地盤高表示板が設置されています。
海拔とは、海面を0メートルとし、そこから何メートルあるのかが
表記されています。



預測將發生海嘯時，依下列階段發布警報。

津波が起こりそうな場合は、このような段階で発表されます。

海嘯注意警報 > 海嘯高度0.5公尺，會從擴音器廣播「已發布海嘯注意警報。海岸附近的民眾請注意」和鳴警笛(鳴10秒・停2秒)，重複兩遍。

津波注意報 > 津波の高さが0.5メートル、スピーカーからは「津波注意報が発表されました。海岸付近の方は注意してください」と言う声と、サイレンが10秒鳴らし、2秒休みの2回繰り返しで流れます。

↓

海嘯警報 > 海嘯高度1~2公尺，會從擴音器廣播「已發布海嘯警報。請海岸附近的民眾迅速往高處避難」和鳴警笛(鳴5秒・停6秒)，重複兩遍。

津波警報 > 津波の高さ1メートル~2メートル、スピーカーからは「津波警報が発表されました。海岸付近の方は高台に避難してください」と言う声と、サイレンが5秒鳴らし、6秒休みの2回繰り返しで流れます。

↓

大海嘯警報 > 海嘯高度3公尺以上，會從擴音器廣播「已發布大海嘯警報。請海岸附近的民眾迅速往高處避難」和鳴警笛(鳴3秒・停2秒)，重複三遍。

大津波警報 > 津波の高さ3メートル以上、スピーカーからは「大津波警報が発表されました。海岸付近の方は高台に避難してください」と言う声と、サイレンが3秒鳴らし、2秒休みの3回繰り返しで流れます。

海嘯避難場所如下。(請確認住家附近的避難場所)

津波の場合、避難場所はこちらになります。(自分の家はどこが近いのか確認しましょう)

No.	避難場所(避難場所)	所在地(所在地)	TEL	收容區域(收容区域)
1	船形學園(船形學園)	船形1377 (1377 Funakata)	27-2921	堂之下
2	西行寺周邊(西行寺周邊)	船形745 (745 Funakata)	27-2635	堂之下、東、仲宿、西、柳塚
3	船形小學(船形小學校)	船形405 (405 Funakata)	27-2528	根岸、大塚、東、西、仲宿、柳塚
4	長勝寺(長勝寺)	川名549 (549 Kawana)	27-2109	川名岡、川名
5	那古寺(那古寺)	那古1125 (1125 Nago)	27-2444	浜、芝崎、桜ヶ丘
6	南房網球廣場舊址周邊(南房テニスプラザ跡地周辺)	那古1457 (1457 Nago)		大芝、芝崎
7	八雲神社(八雲神社)	正木1378-1 (1378-1 Masaki)		川崎
8	子安神社(子安神社)	湊189 (189 Minato)		湊団地、湊
9	八幡神社(八幡神社)	八幡68 (68 Yawata)	22-1258	八幡、湊
10	安房高中第二運動場(安房高校第二グラウンド)	北条1381-1 (1381-1 Hojo)	22-0130	三軒町、渚
11	中央公園(中央公園)	北条456 (456 Hojo)		六軒町、北条海岸
12	第三國中(第三中學校)	北条1452 (1452 Hojo)	23-7321	六軒町
13	來福寺(來福寺)	長須賀46 (46 Nagasuka)	22-4362	長須賀
14	新宿神明神社(新宿神明神社)	新宿51 (51 Shinjyuku)		南町
15	城山公園周邊及館山小學(城山公園及び館山小學校)	上真倉2177, 館山317 (2177 Kamisanagura, or 317 Tateyama)		浜新居、長須賀、新井、下町、仲町、上町、楠見、上須賀、西の浜
16	總持院(總持院)	沼1139 (1139 Numa)	23-0671	西の浜
17	赤山(赤山)			西原
18	國司神社(國司神社)	沼931 (931 Numa)		柏崎
19	熊野神社(熊野神社)	宮城172 (172 Miyagi)		宮城
20	館山海上技術學校(館山海上技術學校)	大賀無番地 (Ooka mubanchi)	22-1911	笠名、大賀、里見
21	淺間神社(淺間神社)	香983 (983 Kouyatsu)		香
22	御嶽神社(御嶽神社)	塩見365 (356 Shiomi)		塩見
23	西岬地區公民館(西岬地區公民館)	見物65 (65 Kenbutsu)	29-1370	浜田、見物、早物
24	西岬小學(西岬小學校)	加賀名151 (151 Kagana)	29-0300	加賀名、波左間
25	光明院(光明院)	波左間599 (599 Hasama)	29-0086	波左間
26	西方寺(西方寺)	坂田374 (374 Banda)	29-0141	坂田
27	洲崎神社(洲崎神社)	洲崎1344 (1344 Sunosaki)	29-0713	洲崎
28	吾妻神社(吾妻神社)	西川名833附近 (near 833 Nishikawana)		西川名
29	八坂神社(八坂神社)	伊戸1239 (1239 Ito)		伊戸
30	新福寺後山(新福寺裏山)	伊戸2672 (2672 Ito)		根本
31	波切不動尊(波切不動尊)	坂足419 (419 Sakadaru)		坂足
32	法安寺(法安寺)	小沼21 (21 Konuma)		小沼
33	諏訪山(諏訪山)			坂井
34	東光寺(東光寺)	布沼1259 (1259 Menuma)	28-1962	布沼
35	洲宮神社(洲宮神社)	洲宮926 (926 Sunomiya)	28-0461	洲宮
36	房南國中(房南中學校)	佐野2070 (2070 Sano)	28-0042	藤原、佐野
37	犬石神社(犬石神社)	犬石142-1 (142-1 Inuishi)	28-0461	蒲生
38	安房神社(安房神社)	大神宮589 (589 Daijingu)	28-0034	西町
39	相浜神社(相浜神社)	相浜42 (42 Aihama)		二斗田
40	富崎小學(富崎小學校)	相浜282-1 (282-1 Aihama)	28-0004	松崎
41	龍樹院(龍樹院)	布良280 (280 Mera)	28-0154	本郷、神田町
42	布良崎神社(布良崎神社)	布良379 (379 Mera)		神田町、向
43	安房自然村(安房自然村)	布良600 (600 Mera)	28-1111	向

5) 風災水災(颱風, 暴雨, 強風) 風水害(台風, 豪雨, 強風)

颱風的停留時間大多不會超過一天。颱風來臨時, 請關好門窗, 要隨時注意收聽收看颱風消息, 了解最新颱風動向。住在河川、山崖附近的人, 因為颱風過後, 可能會發生洪水和山崩, 請持續注意警戒。還有為了預防停電, 請事先準備好手電筒和蠟燭。

ほとんどの台風は一日以上とどまりません。台風が近づいてきたら、窓やシャッター、ドアを閉め、ニュースやテレビの気象情報に注意して台風が過ぎるまで待ちましょう。川や崖の近くに住んでいる人は台風が過ぎてからも、洪水やがけ崩れの起こる可能性がありますので注意してください。また停電する場合もあるので、懐中電灯やローソクの準備をしておきましょう。

風災水災時的避難場所如下。(請確認住家附近的避難場所)

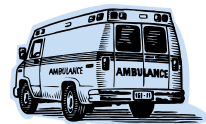
風水害の場合、避難場所はこちらになります。(自分の家はどこが近いのか確認しましょう)

No.	避難場所(避難場所)	所在地(所在地)	TEL	收容區域(收容區域)
1	船形小學(船形小学校)	船形405 (405 Funakata)	27-2528	船形地區
2	第一國中(第一中学校)	那古954 (954 Nago)	27-2021	船形地區、那古地區
3	那古小學(那古小学校)	那古272 (272 Nago)	27-2644	那古地區
4	舊安房農業改良中心(旧安房農業改良センター)	亀ヶ原803 (803 Kamegahara)	27-6121	那古地區
5	安房高中(安房高校)	北条1381-1 (1381-1 Hojo)	22-0130	北条地區
6	館山綜合高中(館山総合高校)	北条106 (106 Hojo)	22-2242	北条地區
7	第三國中(第三中学校)	北条1452 (1452 Hojo)	23-7321	北条地區
8	北条小學(北条小学校)	北条456 (456 Hojo)	22-2141	北条地區
9	安房南高中舊址(安房南高校跡地)	北条611 (611 Hojo)	22-3201	北条地區
10	館山小學(館山小学校)	館山317 (317 Tateyama)	22-2155	館山地區
11	館山海上技術學校(館山海上技術学校)	大賀無番地 (Ooka mubanchi)	22-1911	館山地區
12	西岬地區公民館(西岬地区公民館)	見物65 (65 Kenbutsu)	29-1370	西岬地區
13	西岬小學(西岬小学校)	加賀名151 (151 Kagana)	29-0300	西岬地區
14	西岬地區公民館分館(西岬地区公民館分館)	伊戸2503 (2503 Ito)	29-1643	西岬地區
15	神戸小學(神戸小学校)	犬石1496 (1496 Inuishi)	28-0059	神戸地區
16	房南國中(房南中学校)	佐野2070 (2070 Sano)	28-0042	神戸地區
17	安房特別支援學校(安房特別支援学校)	中里284-1 (284-1 Nakazato)	28-1866	神戸地區
18	富崎小學(富崎小学校)	相浜282-1 (282-1 Aihama)	28-0004	富崎地區
19	豐房小學(豊房小学校)	大戸266-2 (266-2 Ooto)	22-0950	豐房地區
20	神余小學(神余小学校)	神余1363 (1363 Kanamari)	28-0065	豐房地區
21	館野小學(館野小学校)	山本1028 (1028 Yamamoto)	22-1061	館野地區
22	九重小學(九重小学校)	安東3 (3 Ando)	22-9803	九重地區
23	館山市社區中心(館山市コミュニティセンター)	北条740-1 (740-1 Hojo)	23-3111	北条地區、館野地區

6) 防災備忘録 防災メモ

警察(警察) ☎ 110

消防車・救護車(消防車・救急車) ☎ 119



災害用語音留言專線 災害用伝言ダイヤル ☎ 171

所謂災害用語音留言專線, 就是在地震・火山爆發等重大災害發生時, 因對災區的電話大量湧入, 造成災區話務壅塞的狀況下, 開始提供的語音留言及聽取留言服務。

災害用伝言ダイヤルとは、地震・噴火などの災害発生により、被災地への通信が増加し、つながりにくい状況になった場合に提供が開始される声の伝言板です。

語音留言時: ☎171→1→電話號碼(從市外局號0470開始)

錄音する場合: ☎171→1→電話番号(市外局番0470から)

聽取留言時: ☎171→2→電話號碼(從市外局號0470開始)

再生する場合: ☎171→2→電話番号(市外局番0470から)